# HIZLI GEÇİŞ SİSTEMİ (HGS) ETİKETİ SÖZLEŞMESİ (HGS) اتفاقية بطاقة نظام المرور السريع

### الأطراف - TARAFLAR

1- Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. شركة بنك الكويت التركي التشاركي المساهمة (BANKA / البنك ) Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe Şişli/İstanbul شارع بويوك دارا الرقم: 129/1 أسان تابا / شيشلي / اسطنبول

2-	(MÜŞT	ميل / ERi	(العا

#### HÜKÜMLER:

1. MUŞTERI, işbu Sözleşme ile HGS etiketini teslim aldığı tarihten itibaren, HGS etiketi kullanılarak Karayolları Genel Müdürlüğü ("KGM") sorumluluğunda işletilen otoyol ve köprülerden yapmış olduğu geçişlere ilişkin, KGM tarafından belirlenerek ilan edilen geçiş ücretlerinin tahsiline dair BANKA'yı kayıtsız şartsız yetkili kılmıştır. MÜŞTERİ, elektronik etiket satış bedeli ile en az yükleme tutarını ödemeyi kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

Hızlı geçiş şeritlerini kullanmak isteyen Müşteri, Bankaya bildirdiği araç/larının camında radyo frekans dalgalarını geçirecek uygun yerlerine fonksiyonel durumda olan ve geçiş yapmak için hesaplarında yeterli bakiyeye sahip elektronik etiket bulundurmaları zorunlu olduğunu bildiğini, elektronik etiketi işbu maddede belirtildiği şekilde araç/larına yerleştirilmemesi nedeniyle olusabilecek zararlardan sorumlu olduğunu kabul eder.

- **2.** BANKA, T.C. Posta ve Telgraf Teşkilatı Genel Müdürlüğü ("PTT") tarafından kendisine bildirilen geçiş bilgilerine ve bedellerine itibar edecek olup, tahsilatı bu bilgiler doğrultusunda yapacaktır.
- **3.** Otoyol ve köprülerden geçişlerde ilgili geçiş ücretlerinin, KGM tarafından belirlenmesi ve güncellenmesi ve HGS etiketinin kullanım şeklinin PTT tarafından değiştirilmesi durumunda, bu değişikliklerden kaynaklı ücretler BANKA tarafından tahsilata esas alınacaktır.
- **4.** MÜŞTERİ, talimat ile tanımladığı otomatik yükleme alt limit ve otomatik yükleme tutarlarının, PTT tarafından araç sınıfı bazında belirlenen asgari talimat tutarlarının altında kalması durumunda, alt yükleme limitlerinin BANKA tarafından kendisine bilgi verilmek sureti ile artırılabileceğini kabul eder.
- **5.** HGS etiketinin, işbu Sözleşme ve/veya ekinde belirtilen araçtan farklı, ancak aynı sınıfta olan başka araçlarda kullanılması halinde BANKA, HGS etiketi/kartı için verilmiş olan bir otomatik ödeme talimatı olması ve o talimatta değişiklik yapılmaması durumunda mevcut otomatik ödeme talimatına uygun olarak tahsilat yapmaya devam edecektir.
- **6.** İşbu Sözleşme'ye konu HGS etiket yalnızca yukarıda belirtilen araç sınıfındaki araçların geçişinde kullanılabilecek olup,

#### الأحكام

1- قام العميل بتخويل البنك دون أي شروط أو قيود عبر هذه الاتفاقية حول تحصيل أجور المرور المعلنة والمحددة من قبل المديرية العامة للطرق السريعة باستعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) حول مروره من الطرق السريعة والجسور التي يتم تشغيلها تحت مسئولية المديرية العامة للطرق السريعة اعتبارا من تاريخ استلامه لبطاقة نظام المرور السريع (HGS). يقبل ويوافق ويتعهد العميل على سداد مبلغ الحد الأدنى من التحميل مع مقابل بيع البطاقة الالكترونية.

يقبل العميل الذي يريد استعمال طرق المرور السريع أنه على علم بضرورة وجود البطاقة الالكترونية على زجاج سيارته / سياراته التي بلغها إلى البنك الفعال والذي يحتوي على الرصيد الكافي في حساباته من أجل المرور وتكون البطاقة في مكان مناسب لتمرير موجات تردد الراديو، وأنه يتحمل المسئولية عن الأضرار المتولدة بسبب عدم تثبيت البطاقة الالكترونية على سيارته / سياراته بالطريقة المذكورة ف هذه المادة.

2- يعتمد البنك على معلومات وأجور المرور المبلغة له من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف في الجمهورية التركية، ويقوم بالتحصيل وفقا لهذه المعلومات.

3- في حال تحديد وتحديث أجور المرور المعنية من قبل المديرية العامة للطرق السريعة و تغيير طريقة استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف حول المرور من الطرق السريعة والجسور، تكون الأجور الناتجة عن هذه التغييرات أساسا في التحصيل من قبل البنك.

4- يقبل العميل أن حدود التحميل الأدنى يمكن أن ترتفع مع تزويده بالمعلومات حول الموضوع من قبل البنك في حال كان الحد الأدنى التحميل التلقائي ومبالغ التحميل التلقائي التي حددها بتعليماته أقل من مبالغ الحد الأدنى للتعليمات المحددة على أساس أصناف السيارات من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد و التلغراف.

5- في حال استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) لسيارات مختلفة عن السيارة المحددة في هذه الاتفاقية و/أو مرفقاتها مع كونها من نفس الصنف، يستمر البنك بالتحصيل وفقا لأمر الدفع التلقائي الحالي إذا كان هنالك أمر للدفع التلقائي مبلغ من أجل ملصق / بطاقة نظام المرور السريع (HGS) وعدم وجود أي تغيير في هذا الأمر.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul. Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123 Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet. البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول | 129/1 للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 للمساول المركزي kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123 موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم MSTS.0079.12



etiketin/kartın farklı sınıftaki bir araçta kullanılması halinde PTT tarafından talep edilecek ekstra ücretler BANKA tarafından tahsil edilecektir.

7. MUŞTERİ'nin geçiş ücretlerinin tahsil edilmesi için Ozel Cari Hesabı/kredi kartı üzerinden verdiği otomatik ödeme talimatlarına rağmen tahsilatın, kredi kartı limitinin/ hesap bakiyesinin/limitinin yeterli olmaması veya kredi kartının her ne sebeple olursa olsun kapatılması nedeni ile gerçekleştirilememesi ve HGS etiketinde yüklü tutarların yapılan geçiş bedellerinin tahsili nedeniyle tükenmesi durumunda doğacak ceza ve zararlardan BANKA sorumluluğu bulunmamaktadır.

Müşteri, HGS hesabında geçişlerini karşılayacak kadar tutar bulunmaması durumunda söz konusu geçiş veya geçişlerinin kaçak geçiş olarak kabul edileceğini bildiğini ve kaçak geçiş yapması durumunda kaçak geçiş tutarı veya tutarlarını ilk kaçak geçişin yapılmasından itibaren 7 (yedi) gün içerisinde HGS hesabına yatırmaması durumunda kullandığı elektronik etiketin kara listeye alınarak iptal edilebileceğini bildiğini beyan ve kabul eder.

Banka, elektronik etiket ile yapılan geçiş bedellerinin Müşteri'nin HGS hesabında bulunan bakiyesinden karşılanamaması veya Müşteri'nin işbu sözleşme kapsamında belirtilen yükümlülüklerinden herhangi birini yerine getirmemesi halinde herhangi bir ihbar veya sair prosedüre gerek bulunmaksızın elektronik etiketi iptal etme yetkisine sahiptir.

- 8. HGS etiketinin MÜŞTERİ tarafından kaybedilmesi/ çaldırılması durumu en kısa sürede BANKA çağrı merkezi veya BANKA şubelerine haber verilecek ve MÜŞTERİ'nin BANKA'ya yapacağı kayıp/çalıntı bildirimini müteakip HGS etiketi iptal edilecektir. MÜŞTERİ, iptal işleminin PTT tarafından dikkate alınmasına kadar yapılacak geçişlerin bedellerini ödemekle yükümlüdür.
- **9.** MÜŞTERİ'nin ödeme talimatında belirttiği kredi kartının, kaybolma/çalınma/son kullanma tarihinin gelmesi vb. nedenlerle BANKA tarafından yenilenmesi durumunda, yenilenen kredi kartı BANKA tarafından re'sen otomatik yükleme talimatı ile ilişkilendirilecektir.
- **10.** BANKA'nın, bildirimde bulunmak koşuluyla, MÜŞTERİ'nin HGS etiketini iptal etme hakkı bulunmaktadır.
- 11. MUŞTERİ, geçerli HGS etiketinin BANKA tarafından veya talebi üzerine iptal edilmesi durumunda HGS etiketinde bulunan mevcut tutarların, otomatik yükleme talimatı verdiği hesabına/kredi kartına, PTT'den gelecek geçiş bilgileri doğrultusunda iptal tarihinden sonraki 31. (otuz birinci) günde iade edileceğini kabul etmektedir.
- **12.** MUŞTERİ, BANKA tarafından belirlenen HGS etiket ücretini BANKA'ya ödeyecek olup, söz konusu HGS etiket ücreti iade edilmeyecektir.
- **13.** BANKA, HGS tahsilatına dair kendi sisteminde değişiklik yapma hakkını saklı tutmakta olup, MÜŞTERİ yapılacak bu değişikliklere muvafakat etmektedir.

6- يمكن استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) في مرور السيارات بالصنف المحدد أعلاه فقط، وفي حال استعمال الملصق / البطاقة في سيارة من صنف مختلف يتم تحصيل الأجور الإضافية التي تطلبها المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف من قبل البنك.

7- لا يتحمل البنك مسئولية العقوبات والخسائر المتولدة في حال عدم تحقق التحصيل بسبب عدم كفاية حد البطاقة الائتمانية / رصيد / حد الحساب أو بسبب إغلاق البطاقة الائتمانية لأي سبب كان رغم أوامر الدفع التلقائي المبلغ من قبل العميل على أساس حسابه الجاري الخاص / بطاقته الائتمانية من أجل تحصيل أجور المرور واستهلاك المبالغ المحملة في بطاقة نظام المرور السريع (HGS) بسبب تحصيل مبالغ المرور الذي تم.

يقبل ويوافق العميل أنه يعلم أن المرور يعتبر مرورا غير قانونيا و في حال عدم وجود مبالغ كافية تقابل مروره في حساب نظام المرور السريع، وأنه يمكن إلغاء البطاقة الالكترونية الذي يستعمله مع إدراجه في القائمة السوداء في حال عدم إيداع مبلغ أو مبالغ المرور غير القانوني في حساب نظام المرور السريع خلال 7 (سبعة) أيام اعتبارا من أول مرور غير قانوني قام به.

يملك البنك الحق في إلغاء البطاقة الالكترونية دون الضرورة إلى أي تبليغ أو لإجراء آخر في حال عدم مقابلة أجور المرور الذي تم بالبطاقة الالكترونية من الرصيد الموجود في حساب نظام المرور السريع للعميل أو في حال عدم الإيفاء لأي مسئولية مذكورة في نطاق هذه الاتفاقية من قبل العميل.

8- يتم إبلاغ حالة فقدان بطاقة نظام المرور السريع (HGS) من قبل العميل أو سرقته إلى مركز اتصالات البنك أو إلى فروع البنك في أسرع وقت، ويتم إلغاء بطاقة نظام المرور السريع (HGS) عقب تبليغ الفقدان / السرقة إلى البنك من قبل العميل. يكون العميل مسئولا عن سداد أجور المرور الذي يتم حتى أخذ معاملة الإلغاء بعين الاعتبار من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف.

9- في حال تجديد البطاقة الائتمانية المحددة في أمر الدفع التلقائي للعميل من قبل البنك لأسباب الفقدان / السرقة / انتهاء مدة الصلاحية وغيرها من الأسباب الأخرى، يتم إدراج أمر التحميل التلقائي في البطاقة الائتمانية المجددة مباشرة من قبل الناك

10- يملك البنك الصلاحية في إلغاء بطاقة نظام المرور السريع (HGS) العائد للعميل بشرط التبليغ مسبقا.

11- يقبل العميل أنه يتم إعادة المبالغ الموجودة في بطاقة نظام المرور السريع (HGS) في اليوم 31 (الواحد والثلاثون) بعد تاريخ الإلغاء إلى حسابه / بطاقته الانتمانية التي أعطى أمر الدفع التلقائي عليها وفقا لمعلومات المرور القادمة من المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف في حال إلغاء بطاقة نظام المرور السريع (HGS) الصالح من قبل البنك أو بناء على

12- يقوم العميل بسداد أجرة بطاقة نظام المرور السريع (HGS) المحددة من قبل البنك إلى البنك، ولا يتم إعادة أجرة بطاقة نظام المرور السريع (HGS) المذكورة.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul. Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123 Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet. البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول (قم 129/1 ديري، رقم، 129/1 إسكانيول (قم 1440123 للمساوح بها في قانون المصارف رقم الشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 1353.0079.12



14. MUŞTERİ, HGS etiketinin ilişkili olduğu kredi kartının veya hesabının ödemelerinde herhangi bir düzensizlik olması nedeniyle kredi kartının veya hesabının BANKA'ca idari veya kanuni takibe alınmış olması halinde BANKA'nın HGS etiketinin/kartının kullanımını durdurmaya ve HGS etiketinde yüklü tutar bulunması halinde bu tutarları MÜŞTERİ'nin kredi kartı ve hesabına alacak kaydetmeye ve rehin hakkına istinaden alacağı ile takas ve mahsuba yetkili olduğunu kabul eder. Müşteri Otomatik Ödeme Talimatı vermesi durumunda elektronik etikete ait bakiyesinin Banka tarafından belirlenen alt limitlere düsmesi halinde talimatında belirtilen tutarın otomatik olarak Banka nezdindeki diğer hesaplarından ya da Banka kredi kart/larından çekilmesini ve HGS etiket bakiyesine eklenmesini kabul eder. Müşteri, otomatik ödeme talimatının, talimatın tanımlanmış olduğu kredi kartından kaynaklanan herhangi bir sebeple yerine gelmemesi halinde, Banka'nın Müşteri'ye verilen HGS etiketini iptal etmeye ve elektronik etiketinde yüklü tutar bulunması halinde Banka'nın bu tutarları gerek bu sözlesmeden gerekse Banka ile imzalamıs olduğu diğer sözleşmelerden doğan alacağı ile takas ve mahsuba yetkisi bulunduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri; gecislerine iliskin tahsilâtın yapılıp yapılmadığını kontrol etmekle yükümlü olup, Banka tarafından otomatik ödeme talimatı kapsamında gerçekleştirilecek tahsilâtın teknik bir aksaklık dâhil olmak üzere herhangi bir sebeple gerçekleştirilememesi halinde dahi geçiş ücreti, ceza ve elektronik etiket iptal işlemlerinden sorumludur. Hesaptan otomatik ödeme talimatı veren Müşteriler, hesaplarında bulunan bakiye, HGS hesaplarına aktarılması gereken miktarı karşılamasa dahi kısmi tahsilât yapılması konusunda Banka'ya yetki verdiklerini kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri, HGS etiketinin kullanımı sonucunda Banka'nın HGS etiketinde yüklü tutardan daha fazla bir ödemeyi KGM' ye yapmak durumunda kalması halinde söz konusu borcu, yasal feri'leri ile birlikte Banka'ya ödemekle yükümlü olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

15. BANKA, MÜŞTERİ'nin vermiş olduğu iletişim ve araç bilgilerini doğru kabul ederek tahsilat işlemlerine aracılık edecek olup, PTT tarafından kendisinden talep edilen MÜŞTERİ'ye ait iletişim bilgileri ile HGS işlemlerine ilişkin tüm bilgi ve belgeleri PTT'ye vermekte serbesttir. Söz konusu bilgilerin doğruyu yansıtmaması nedeniyle ortaya çıkabilecek her türlü zarardan MÜŞTERİ sorumludur. HGS' ye ilişkin uygulama esasları (geçiş ücretleri, bu geçişlerinden dolayı uygulanacak ceza esasları ve oran/tutarları ile indirim oranları, vs.) KGM tarafından tek taraflı olarak belirlenebileceği konusunda taraflar mutabık kalmışlardır. Müşteri yapılan değişikliklerin Banka tarafından işbu sözleşmeye yansıtılacağına muvafakat eder. Müşteri işbu sözleşme nedeniyle Banka'ya karşı herhangi bir talep ve itirazda bulunmayacaktır.

Banka'nın KGM tarafından yapılan değişiklikleri Müşteriye bildirme mükellefiyeti yoktur.

13- يحتفظ البنك بحق إجراء التغيير في نظام الائتمان حول تحصيل أجرة نظام المرور السريع (HGS)، ويوافق العميل على إجراء هذه التغييرات.

14- يقبل العميل أن البنك يملك الصلاحية في إيقاف استعمال ملصق / بطاقة نظام المرور السريع وتسجيل المبالغ المعنية كدين في البطاقة الائتمانية أو الحساب العائد للعميل في حال عدم وجود مبلغ محمل في بطاقة نظام المرور السريع والمبادلة والاستقطاع لمستحقاته استنادا إلى حقه في الرهن بسبب وجود أي اضطراب في الدفعات في بطاقته الائتمانية أو حسابه المعنية ببطاقة نظام المرور السريع وفي حال وضع بطاقته الائتمانية أو حسابه تحت الإجراءات الإدارة أو القانونية من قبل البنك.

يقبل العميل سحب المبلغ الموضح في أمره من حساباته الأخرى الموجودة في البنك أو من بطاقته / بطاقاته الائتمانية لدى البنك وإضافتها إلى رصيد بطاقة نظام المرور السريع تلقائيا في حال إعطائه أمر الدفع التلقائي وفي حال انخفاض رصيده المعني بالبطاقة الالكترونية إلى الحد الأدنى المقرر من قبل البنك.

يقبل ويوافق ويتعهد العميل أن البنك يملك الصلاحية في إلغاء بطاقة نظام المرور السريع المقدم إلى العميل في حال عدم تحقق أمره في الدفع التلقائي لأي سبب ناتج عن البطاقة الائتمانية المعنية بأمر الدفع التلقائي وفي المبادلة والاستقطاع في حال وجود رصيد محمل في البطاقة الالكترونية بمستحقات البنك الناتجة عن هذه الاتفاقية أو الاتفاقيات الأخرى الموقعة مع البنك.

إنّ العميل مسئول عن التأكد إذا تم التحصيل حول مروره أم لا، ويكون مسئولا عن معاملات أجرة المرور والعقوبات وإلغاء البطاقة الالكترونية حتى في حال عدم تنفيذ التحصيل الذي يتم من قبل البنك في نطاق أمر الدفع التلقائي لأي سبب كان بما فيها المشاكل الفنية.

يقبل ويوافق ويتعهد العملاء الذين يعطون أمر الدفع التلقائي من الحساب أنهم يخولون البنك في موضوع التحصيل الجزئي حتى ولو لم يقابل الرصيد الموجود في حسابهم المبلغ الذي يجب تحويله إلى حسابات نظام المرور السريع العائدة لهم. يقبل ويوافق ويتعهد العميل أنه مسئول عد دفع الدين مع جزئياته القانونية إلى البنك في حال اضطرار البنك لدفع مبلغ أكبر من المبلغ المحمل في بطاقة نظام المرور السريع إلى المديرية العامة للطرق السريعة نتيجة استعمال بطاقة نظام المرور السريع.

15- يكون البنك وسيطا في معاملات التحصيل مع اعتبار أن معلومات الاتصال والسيارة المقدمة من قبل العميل هي معلومات صحيحة، وهو حر في تقديم معلومات الاتصال العائدة للعميل المطلوبة منه من قبل المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف وجميع المعلومات والوثائق المتعلقة بمعاملات نظام المرور السريع (HGS) إلى المديرية العامة لمؤسسة البريد والتلغراف. وإن العميل هو المسئول عن جميع الأضرار الناتجة عن كون المعلومات المذكورة غير صحيحة. اتفق الأطراف على أن يتم تحديد أسس التطبيق المتعلقة بنظام المرور السريع (أجور المرور، أسس ونِسب/ مبالغ الغرامات التي تطبق بسبب المرور ونِسب التخفيض وما شابه) من قبل

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul. Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123 Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet. البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول (قم 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123 موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 05TS.0079.12



16. Müşteriler, sözleşmelerinde beyan ettikleri araçlarının mülkiyet değiştirmesi durumunda bu araçları için kullandıkları HGS etiketini yeni araç sahibine devretmesi mümkün bulunmamaktadır. Müşteri HGS etiketin kullanım hakkını kısmen de olsa başka bir kişiye devredemez. Müşteri, HGS etiketini araçla birlikte devretmeyip başka bir araçta kullanacak ise, HGS etiketin kullanılacağı yeni araca ilişkin bilgilerin kimlik, ruhsat vb. belgelerle birlikte Banka Şubelerinden birine yazılı olarak bildirilmesi zorunludur.

Müşteri'nin yapışkan tip etiket kullanması durumunda, satılan araçtaki etiketin satıcı tarafından Banka Şubesine başvurularak iptal etmesi gerekmektedir. Bu etikete ait bakiye, satıcının yeni alacağı etikete Banka Şubesine şahsen başvurması durumunda aktarılabilecek ya da yine Müşterinin Banka Şubesine müracaat etmesi ile bakiye tutarı işbu sözleşmede belirtilen koşullarda iade edilebilecektir. Aksi takdirde Müşteri, oluşacak tüm riskler (etiketin iptal edilmemesi durumunda; aracı satın alan tarafından yapılan geçişlere ait ücretler ile cezalar Müşteri tarafından ödenecektir ve elektronik etiketin farklı bir araçta kullanılması halinde doğacak riskler vs. de Müşteriye aittir) ve Banka ve/veya KGM tarafından bu nedenlerle uygulanacak tüm cezaların kendisine ait olduğunu, Banka'nın bu hususta sorumluluğu olmadığını, bu nedenle oluşabilecek Banka zararlarını, Banka'nın yapacağı ilk talep üzerine tazmin edeceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

17. İşbu Sözleşme ve ekleri, BANKA ile MÜŞTERİ arasında imzalanmış olan Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin bir eki mahiyetinde olup, süresiz olarak düzenlenmiştir. ve tek nüsha olarak imzalanmıştır. Banka dilediği anda noter aracılığıyla veya telgrafla veya iadeli taahhütlü mektupla yapacağı bir ihbar ile bu sözleşmeyi feshetmek ve ihbar tarihinden itibaren 10 (on) gün zarfında elektronik etiketin kullanımından dolayı oluşan borçların bir kısmının veya tamamının ödenmesini istemek hakkına sahip olduğu gibi, ihbarname gönderilmesine, kısaca hiçbir kanuni takip ve teşebbüsün icrasına yer verilmeksizin tüm alacağını, kar mahrumiyeti ve BSMV gibi diğer masrafların toplamını tayin edeceği süre içinde isteyebilir/otomatik ödeme talimatına istinaden tahsil edebilir. Müşteri bu isteği, herhangi bir tazminat talebi olmaksızın yerine getirmeyi kabul ve taahhüt eder.

Sözleşme yürürlükte olduğu sürece Banka'nın sözleşmeden doğan yükümlülüklerini, bilgi islem veya iletisim sistemlerinde veya makine ve teçhizatta ortaya çıkacak arızalar, grev, işi bırakma veya benzeri toplumsal olaylar nedeniyle yerine getirememesi hallerinden dolayı Banka'ya herhangi bir sorumluluk vüklenmevecektir. Ancak benzeri durumlar Müşteri'nin sorumluluğunu etkilemeyecektir.

المديرية العامة للطرق السريعة من طرف واحد. يوافق العميل على أنه يتم عكس التغيير ات المنفذة على هذه الاتفاقية من قبل البنك لن يقدم العميل أية طلبات أو اعتراضات ضد البنك بسبب هذه الاتفاقية إن البنك ليس مسئولا عن تبليغ التغييرات المنفذة من قبل المديرية العامة للطرق السريعة إلى العميل. 16- في حال تغيير ملكية السيارة الموضحة في الاتفاقية من قبل العميل، لا يمكن تحويل بطاقة نظام المرور السريع (HGS) الذي يستعمله من أجل هذه السيارة إلى مالك السيارة الجديد. لا يمكن للعميل تحويل حق استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) إلى الغير ولو بشكل جزئي. إذا كان العميل لا يقوم بتحويل بطاقة نظام المرور السريع (HGS) مع السيارة ويريد استعماله في سيارة أخرى، يجب تبليغ معلومات السيارة الجديدة التي سيتم استعمال بطاقة نظام المرور السريع (HGS) فيها كتابيا مع بطاقة الهوية والرخصة وغرها من الوثائق المشابهة إلى أحد فروع البنك إذا كان العميل يستعمل البطاقة من النوع الملصق، يجب إلغاء البطاقة الموجودة في السيارة بمراجعة فرع البنك من قبل البائع. يمكن تحويل الرصيد العائد لهذه البطاقة إلى البطاقة الجديدة التي يحصل عليها البائع في حال مراجعته لفرع البنك شخصيا أو يمكن إعادة مبلغ الرصيد بالشروط المذكورة في هذه الاتفاقية بمر اجعة العميل لفرع البنك أيضا.

وفي خلاف ذلك يقبل ويوافق ويتعهد العميل أن جميع المخاطر المتكونة (يتم سداد الأجور المتعلقة بالمرور الذي يتم من قبل شاري السيارة والغرامات من قبل العميل في حال عدم إلغاء البطاقة وإن المخاطر وغيرها المتولدة عن استعمال البطاقة في سيارة مختلفة تعود للعميل أيضا) وجميع الغرامات المطبقة من قبل البنك و/أو المديرية العامة للطرق السريعة تكون على مسئوليته، وأن البنك لا يتحمل المسئولية في هذا الخصوص، وأنه سوف يقوم بتعويض خسائر البنك في هذا المموجه من قبل التي تظهر لهذا السبب بناء على الطلب الأول الموجه من قبل الناك.

17- إن هذه الاتفاقية ومرفقاتها هي مرفق لاتفاقية الخدمات المصرفية الموقعة بين البنك والعميل وقد تم تنظيمها بشكل غير مؤقت، وقد تم توقيعها كنسخة واحدة. إن البنك يملك الصلاحية في فسخ هذه الاتفاقية في اللحظة التي يشاء عبر كاتب العدل أو من خلال تبليغ يرسله عبر التلغراف أو الرسالة بالبريد المسجل وطلب سداد جزء من أو كامل الديون المتكونة بسبب استعمال البطاقة الالكترونية خلال 10 (عشرة) أيام اعتبارا من تاريخ التبليغ، كما يمكنه طلب جميع مستحقاته ومجموع حرمانه من الأرباح مع المصاريف الأخرى مثل ضريبة معاملات التأمين البنكية (BSMV) خلال المدة التي يحددها / أو يحصلها استنادا إلى أمر الدفع التلقائي دون إرسال التبليغ وباختصار دون القيام بأية متابعات أو إجراءات قانونية. يقبل ويتعهد العميل تنفيذ هذا الطلب دون أن يكون له أي حق في طلب التعويض. لا يتم تحميل المسئولية على البنك في حال عدم قدرته في تنفيذ مسئولياته الناتجة عن الاتفاقية بسبب الأعطال التي تظهر في أنظمة الحوسبة أو الاتصالات أو الآلات والتجهيزات أو الإضراب أو ترك العمل أو غيرها من الأحداث الاجتماع حية طوال مدة صلاحية الاتفاقية. إلا أن الأحداث من هذا النوع لا تؤثر على مسئولية العميل.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul. Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123 Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet. البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول | 129/1 رقم قيد السجل المركزي kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123 موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 135.0079.12



İşbu sözleşme Türkçe ve Arapça imzalanmış olup, ihtilaf halinde	إن الإتفاقية هذه تم توقيعها في اللغتين التركية والعربية ، وفي حالة النزاع أقبل و أتعهد بسريان مفعول النص التركي.			
Türkçe metnin geçerliliğini kabul ve taahhüt ederim.	حدد اسراح اخبل والعهد بسريال مععول اللطل اللركي.			
UYARI : Geçici araç ruhsatı ile HGS etiketi teslim alınması	تحذير: في حال استلام بطاقة نظام المرور السريع برخصة			
halinde, asıl ruhsat düzenlendikten sonra, asıl ruhsat ile birlikte yeniden bankamıza başvurulması ve HGS etiketinin	السيارة المؤقتة، يجب مراجعة بنكنا مع الرخصة الأساسية من جديد وتحديث بطاقة نظام المرور السريع بعد تنظيم			
güncellenmesi gerekmektedir. Aksi halde, resmi makamlarca	الرخصة الأساسية. و إلا قد تتعرضون للغرامة المالية			
uygulanabilecek para cezasına maruz kalabilirsiniz.	المطبقة من قبل الجهات الرسمية.			
MÜŞTERİ / العميل:				
Adı Soyadı / الاسم والكنية:				
Tarih / التاريخ :				
Adresi / العنوان :				
: التوقيع / İmza :				
استمارة مراجعة وتسليم بطاقة نظام المرور السريع / HGS Başvuru ve Teslim Formu : المرفق / EK				
: رقم البطاقة الالكترونية(*) / (*)Elektronik Etiket No				
(*) BANKA ŞUBESİ tarafından doldurulacaktır. / .يتم ملؤه من قبل البنك. (*)				
DANKA.				
BANKA; (kaşe+imza)				
(nago · iniza)				

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul. Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123 Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet. البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إستانبول 129/1 (قم قيد السجل المركزي 4440123 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123 موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم MSTS.0079.12



## استمارة مراجعة وتسليم بطاقة نظام المرور السريع / HGS BAŞVURU ve TESLİM FORMU

Asağıda bilgileri verilen Hızlı Gecis Sistemi etiketinin tarafıma إنى أطلب وأرجو بيع وتقديم بطاقة نظام المرور السريع ألمذكورة معلوماتها أدناه إلي وإني أؤكد صحة المعلومات satılmasını ve verilmesini talep ve rica ederim. Burada beyan etmis olduğum bilgilerin doğruluğunu kabul ile bu bilgilerdeki eksik ya da التي أذكرها هنا وأقبل وأتعهد أنى أتحمل المسئولية بسبب نقص أو عدم صحة هذه المعلومات. hatalardan tarafımın sorumlu olduğunu kabul ve taahhüt ederim. بطاقة / ETİKET : نوع المنتج / Ürün Tipi صنف السيارة / Araç Sınıfı الصنف الأول: السيارات التي يكون . Aks aralığı (dingil mesafesi) 3.20 metre altında olan araçlar: الغئة 1 - 1. Sınıf الغئة 1 فاصل المحور (قاعدة العجلات) أقل من 3.20 متر فيها الصنف الثاني: السيارات التي . Aks aralığı (dingil mesafesi) 3.20 metre ve üzerinde olan araçlar :الفئة 2. Sınıf – 2 يكون فاصل المحور (قاعدة العجلات) 3.20 متر وأكثر فيها الصنف الثالث: جميع السيارات التي يكون . Aks adedi (dingil sayısı) 3 tane olan her türlü araçlar :الفئة 3. Sınıf – 3 الفئة عدد المحور (عدد قاعدة العجلات) 3 فيها. الصنف الرابع: جميع السيارات التي . Aks adedi (dingil sayısı) 4 ve 5 adet olan her türlü araçlar :الفئة 4 - 4. Sınıf بالفئة 4 - 3. الفئة 4. Sınıf - 4 يكون عدد المحور (عدد قاعدة العجلات) 4 أو 5 فيها. الصنف الثالث: جميع السيارات التي يكون . Aks adedi (dingil sayısı) 6 ve daha fazla olan araçlar: الفئة 5. Sınıf – 5 عدد المحور (عدد قاعدة العجلات) 6 أو أكثر فيها. تعتبر الدراجات النارية مركبات من الفئة Motosikletler 6.sınıf araçtır.6 : الفئة 6. Sınıf - 6 الفئة 6. Sınıf - 6 رقم تسلسل الرخصة / Ruhsat Seri No رقم اللوحة / Plaka Numarası Tahsilat Sekli / طريقة التحصيل: (جميع الحسابات الموجودة لدى بنك الكويت /Kuveyt Türk nezdindeki Tüm Hesaplar Cari Hesaplar الحسابات الجارية التركي) Kuveyt Türk'e ait olup hamili bulunduğum Tüm Kredi Kartları/ جميع البطاقات) Kredi Kartları البطاقات الائتمانية الائتمانية العائدة لبنك الكويت التركى والتي أحملها) Minimum İlk Yükleme Tutarları Ve Bakiye Alt Limitleri مبالغ الحد الأدنى للتحميل الأول والحد الأدنى للرصيد Min. İlk Yükleme Tutarı Bakiye Alt Limiti Min. Otomatik Ödeme Tutarı Araç Sınıfı الحد الأدنى للتحميل الأول الحد الأدنى لمبلغ الدفع التلقائي الحد الأدنى للرصيد صنف السيارة 1. Araç Sınıfı / الصنف الأول 50 TL 50 TL 50 TL من السيارات 2. Araç Sınıfı / الصنف الثاني 50 TL 50 TL 50TL من السيارات الصنف / 3. Arac Sınıfı 100 TL 100 TL 100 TL الثالث من السيارات 4. Arac Sınıfı / الصنف 100 TL 100TL 100 TL الرابع من السيارات 5. Arac Sınıfı / الصنف 100 TL 100 TL 100 TL الخامس من السيار ات 6. Araç Sınıfı/ الصنف 30 TL 25 TL 25 TL السادس من السيار ات Müşterinin Talep Ettiği Limit Ve Tutarlar\* . . . . . . . . . . . . . الحد والمبالغ المطلوبة من قبل

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul. Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123 Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet. البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إستانبول 129/1 (قم قيد السجل المركزي 144002881400074 ) | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123 موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 135.0079.12



\*Müşteri, bu satırın doldurulmaması halinde, HGS talep edilen aracın bu tabloda dahil olduğu sınıfa karşılık gelen yüklemeler yapılacağını kabul eder.

\* في حال عدم ملء هذا السطر ، يوافق العميل أنه سيتم التحميل الذي يقابل فئة السيارة المطلوب لها نظام المرور السريع كما هو مشمول في هذا الحدول.

UYARI: Geçici araç ruhsatı ile HGS etiketi teslim alınması halinde, asıl ruhsat düzenlendikten sonra, asıl ruhsat ile birlikte yeniden bankamıza başvurulması ve HGS etiketinin güncellenmesi gerekmektedir. Aksi halde, resmi makamlarca uygulanabilecek para cezasına maruz kalabilirsiniz.

تحذير: في حال استلام بطاقة نظام المرور السريع برخصة السيارة الموقتة، يجب مراجعة بنكنا مع الرخصة الأساسية من جديد وتحديث بطاقة نظام المربع بعد تنظيم الرخصة الأساسية. و إلا قد تتعرضون للغرامة المالية المطبقة من قبل الجهات الرسمية.

## Başvuru Sahibi Ve Teslim Alanın صاحب المراجعة والمستلم;

Adı Soyadı الاسم والكنية:

التوقيع İmzası

:التاريخ Tarih

## Teslim Eden Personelin إالموظف الذي قام بالتسليم

Adı Soyadı الاسم والكنية:

ألتوقيع İmzası

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul. Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123 Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet. البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول (قم قيد السجل المركزي 129/00002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123 موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم MSTS.0079.12

